뮤 직 비 디 오 로 배 우 는

한국어능력시험 Ⅰ (TOPIK Ⅰ)

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

中文说明并记版 • 중국어 안내 병기판

제 3 편

♪ 아이스아메리카노 두 잔 주세요

请给我两杯冰美式

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

用一支 YouTube 音乐视频学习 TOPIK Ⅰ

어휘·문법 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위

词汇・语法均在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内

지은이 에픽21 (EPIC21)
youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
我的频道

무료 교재 전체 받기
免费教材全集

차례

目录

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 실제 시험지에서 만나는 말이므로 한국어 그대로 두었습니다. 문제를 풀 때는 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지키는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

本书的结构与学习方法

이 책은 뮤직비디오 '아이스아메리카노 두 잔 주세요' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

本书通过一支音乐视频《请给我两杯冰美式》来学习韩国语能力考试Ⅰ（TOPIK Ⅰ）。不需要另外的听力音频，只看YouTube 视频就能做题。词汇和语法全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围之内。

이렇게 공부하세요

学习步骤

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
扫描二维码，把音乐视频从头到尾看一遍（最多可看两遍）。

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
先做听力题（第1～8题），把答案全部标出来。

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
然后做阅读题（第9～18题）。※ 请务必遵守这个顺序——先看阅读会知道听力的答案。

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
在《答案与详解》中核对答案，做错的题请回到视频中重新找出详解里的关键歌词。

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
在“学习篇”整理歌词、发音、词汇与语法，再用听写、描写、确认测验和文化笔记收尾，最后用“索引”复习本册学到的词语。

시험 정보

考试信息

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

共18题52分——听力8题26分，阅读10题26分。题型、分值和干扰项的设计均遵循实际韩国语能力考试Ⅰ（第91届・第96届・第102届）的命题规格。

P A R T 1

시 험 편

模拟试题 · 共18题 · 52分

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

听力 • 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 ‘아이스아메리카노 두 잔 주세요’를 보고 푸는 문제입니다.
※ [1～8] 以下是观看音乐视频《请给我两杯冰美式》后作答的题目。

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
• 请用下面的二维码把视频从头到尾看完。（最多可看两遍。）

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
• 题目顺序与视频一致。请看完视频后作答。

유튜브 ‘아이스아메리카노 두 잔 주세요’ 뮤직비디오
扫码在 YouTube 观看音乐视频

1. 직원이 “드시고 가시나요?”라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 팔천 원입니다.
② 네, 포장해 주세요.
③ 네, 여기서 먹고 갈게요.
④ 아니요, 두 잔 주세요.

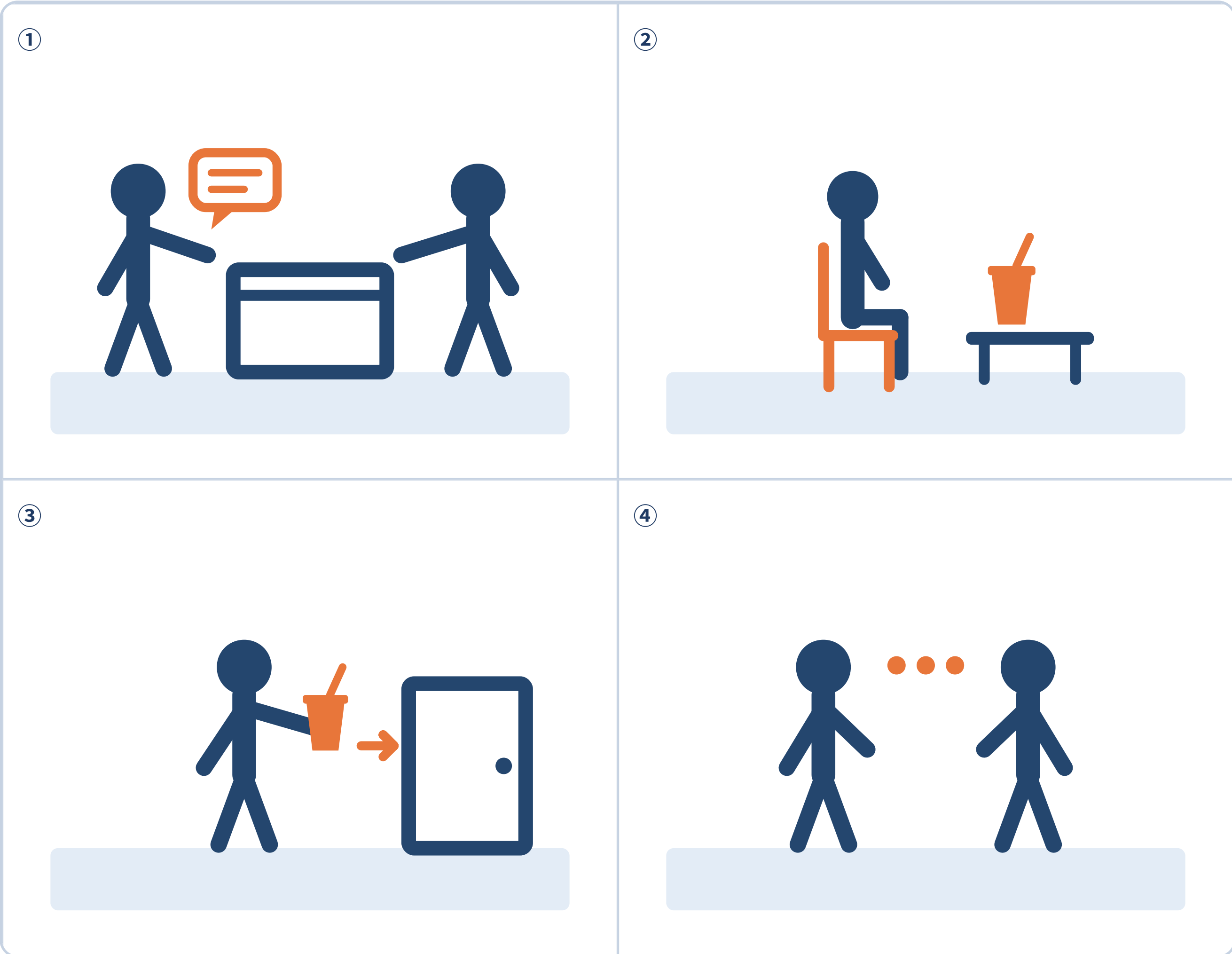
2. 두 사람은 지금 어디에서 이야기하고 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 은행
② 병원
③ 학교
④ 카페

3. 손님은 무엇을 주문했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 우유
② 녹차
③ 아이스아메리카노
④ 주스

4. 손님이 카운터에서 주문할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 손님은 주문할 때 직원에게 무엇을 부탁했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 컵을 두 개 달라고 했습니다.

② 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.

③ 커피를 뜨겁게 해 달라고 했습니다.

④ 우유를 넣어 달라고 했습니다.

6. 손님은 결제할 때 무엇을 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

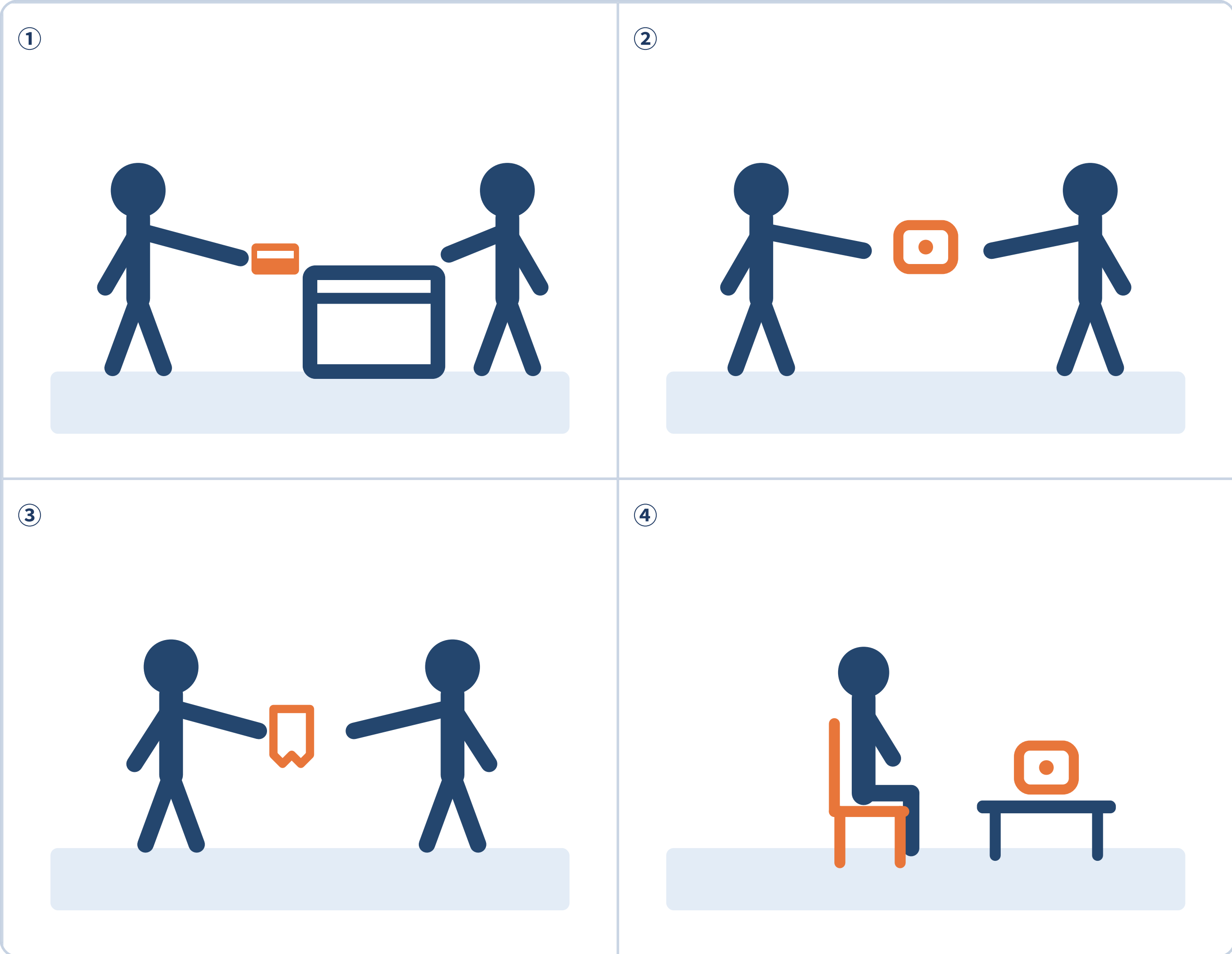
① 커피를 포장했습니다.

② 다시 주문했습니다.

③ 영수증을 달라고 했습니다.

④ 카페 밖으로 나갔습니다.

7. 직원이 진동 벨을 건네줄 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 직원이 "맛있게 드세요."라고 말합니다. 이어지는 손님의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 얼마예요?

② 주문할게요.

③ 포장해 주세요.

④ 네, 감사합니다.

제2교시 읽기

阅读 • 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ 请在标完听力（第1～8题）的所有答案之后再做这部分。

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

아이스아메리카노 두 잔입니다. 팔천 원입니다.

① 날씨
② 가격
③ 요일
④ 장소

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

커피를 두 ( ) 주문합니다. 팔천 원입니다.

① 잔
② 개
③ 명
④ 권

11. (3점)

카운터에서 커피값을 (   ). 그리고 영수증을 받습니다.

① 포장합니다
② 결제합니다
③ 준비합니다
④ 주문합니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

영 수 증	
주문	**아이스아메리카노 2잔**
요청	**얼음 조금만**
자리	**매장에서 먹고 감**
결제	**카드**
합계	**8,000원**

※ 진동 벨이 울리면 카운터로 오세요.

① 커피 두 잔은 팔천 원입니다.
② 손님은 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.
③ 손님은 카페 안에서 커피를 마십니다.
④ 손님은 커피값을 현금으로 냈습니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 친구와 카페에 갔습니다. 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. 저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.

① 저는 혼자 카페에 갔습니다.
② 저는 따뜻한 커피를 주문했습니다.
③ 저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다.
④ 저는 커피를 세 잔 주문했습니다.

※ **[14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오.** (3점)

14.

저는 카페에서 주문할 때 꼭 얼음을 조금만 넣어 달라고 말합니다. 얼음이 많으면 커피가 금방 물처럼 됩니다. 얼음이 적으면 끝까지 맛있게 마실 수 있습니다.

① 저는 커피를 아주 좋아합니다.
② 저는 카페에 자주 갑니다.
③ 얼음을 조금만 넣으면 커피를 맛있게 마실 수 있습니다.
④ 아이스아메리카노는 값이 쌉니다.

※ **[15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.**

★ 주문 안내 ★

우리 카페를 찾아 주셔서 감사합니다.
주문은 카운터에서 해 주세요. 음료가 준비되면 진동 벨로 알려 드립니다.
벨이 울리면 카운터로 와 주세요.

※ 포장을 원하시면 주문할 때 말씀해 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 커피를 소개하려고
② 주문하는 방법을 안내하려고
③ 카페 문 닫는 시간을 알리려고
④ 직원을 찾으려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 주문은 자리에서 합니다.
② 음료가 준비되면 이름을 부릅니다.
③ 포장은 주문할 때 말해야 합니다.
④ 이 카페에는 진동 벨이 없습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 진동 벨이 울려서 커피를 가지고 왔습니다.
(나) 카운터에서 아이스아메리카노 두 잔을 주문했습니다.
(다) 친구와 함께 카페에 갔습니다.
(라) 커피값을 결제하고 진동 벨을 받았습니다.

① (다)-(나)-(라)-(가)
② (다)-(라)-(나)-(가)
③ (나)-(다)-(가)-(라)
④ (나)-(라)-(다)-(가)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

저는 여기서 먹고 간다고 대답했습니다.

카페에서 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. (㉠) 직원이 포장해 드릴까요? 하고 물었습니다. (㉡) 그다음에 카드로 결제를 했습니다. (㉢) 직원이 영수증과 진동 벨을 주었습니다. (㉣)

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

답안지

答题卡

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

在所选答案的号码上画◯。■ 听力第1～8题 ■ 阅读第9～18题

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

答案一览

듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	③	④	③	①	②	③	②	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	①	②	④	③	③	②	③	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 (　　) / 26점 ＋ 읽기 (　　) / 26점 ＝ 총 (　　) / 52점
我的分数：听力（ ）／26分 ＋ 阅读（ ）／26分 ＝ 总分（ ）／52分

점수 해석 (참고)

分数解读（参考）

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
42分以上：本册的词汇和表达已经掌握得很好，可以进入下一册了。

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
31～41分：请在视频中重新确认做错题目的关键歌词。

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
30分以下：请先学习索引中的词汇和语法，再看一遍视频重新做题。

P A R T 2

해 설 편

答案与详解

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

答案与详解

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

确认关键歌词之后，请在视频中重新找到那个场面。发音和词汇、语法的讲解在第三部学习篇。

듣기 (1~8번)

1번 정답 ③

♪ 근거 가사 "드시고 가시나요? 포장해 드릴까요?" — "여기서 먹고 갈게요."

③ '드시고 가시나요?'는 가게 안에서 먹을 것인지 묻는 말입니다. 손님은 카페 안에서 마실 것이므로 '네, 여기서 먹고 갈게요.'가 알맞습니다. → 정답

① 값을 말하는 사람은 직원입니다. 손님의 대답이 될 수 없습니다.

② '네' 뒤에 포장해 달라고 하면 앞뒤가 맞지 않습니다. 포장은 가지고 나가는 것입니다.

④ 주문은 이미 끝났습니다. 지금은 먹고 갈지 답할 차례입니다.

> ✎ **학습 팁** 카페에서 꼭 듣는 두 문장입니다. '드시고 가시나요?(=여기서 먹어요?)'와 '포장해 드릴까요?(=가지고 가요?)'를 짝으로 외우세요.

2번 정답 ④

♪ 근거 가사 "아이스아메리카노 두 잔 주세요." · "팔천 원입니다." · 카운터와 직원의 모습

④ 커피를 주문하고 값을 내고 진동 벨을 받는 곳 — 두 사람은 카페에 있습니다. → 정답

①·②·③ 은행, 병원, 학교의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화에 나오는 물건과 사람(커피·카운터·진동 벨·직원)을 보고 찾습니다.

3번 정답 ③

♪ 근거 가사 "난 아이스아메리카노." — "아이스아메리카노 두 잔 주세요."

③ 손님은 아이스아메리카노를 두 잔 주문했습니다. → 정답

①·②·④ 우유, 녹차, 주스를 주문하는 장면은 없습니다.

4번 **정답 ①**

♪ 근거 가사 "저기요, 주문할게요." — "아이스아메리카노 두 잔 주세요."

① 손님이 카운터 앞에서 직원에게 말하고 있는 그림입니다. **→ 정답**

② 자리에 앉아 커피를 마시는 모습으로, 주문한 뒤의 장면입니다.

③ 커피를 들고 밖으로 나가는 모습입니다. 손님은 포장하지 않았습니다.

④ 카운터 없이 두 사람이 서서 이야기만 하고 있습니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **카운터**가 있는지가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 "얼음을 조금만 넣어 주세요." — "알겠습니다."

② 손님은 얼음을 조금만 넣어 달라고 부탁했고, 직원은 '알겠습니다.'라고 대답했습니다. **→ 정답**

① 컵을 두 개 달라고 한 것이 아니라, 커피를 두 잔 주문했습니다.

③ 아이스아메리카노는 차가운 커피입니다. 뜨겁게 해 달라고 하지 않았습니다.

④ 우유 이야기는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** '-어/아 주세요'는 부탁할 때 쓰는 말입니다. 넣어 주세요 · 빼 주세요 · 포장해 주세요처럼 통째로 익히세요.

6번 **정답 ③**

♪ 근거 가사 "결제 도와 드리겠습니다." — "영수증 좀 주세요."

③ 직원이 결제를 도와주겠다고 하자 손님이 영수증을 달라고 했습니다. **→ 정답**

① 손님은 '여기서 먹고 갈게요.'라고 했으므로 포장하지 않았습니다.

② 주문은 결제하기 전에 이미 끝났습니다.

④ 밖으로 나가는 장면은 없습니다.

7번 **정답 ②**

♪ 근거 가사 “준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.”

② 직원이 진동 벨을 건네주고 손님이 손을 뻗어 받는 그림입니다. → **정답**

① 카운터에서 카드를 내미는 결제 장면입니다.

③ 영수증을 주고받는 장면으로, 진동 벨이 아닙니다.

④ 진동 벨을 이미 받아 자리에서 기다리는 모습입니다.

✎ **학습 팁** 한국 카페에서는 음료가 준비되면 **진동 벨**이 울립니다. 벨이 울리면 카운터로 가서 음료를 받습니다.

8번 **정답 ④**

♪ 근거 가사 “맛있게 드세요.” — “네, 감사합니다.”

④ 친절한 인사에는 고마움을 표현하는 ‘네, 감사합니다.’가 알맞습니다. → **정답**

①·②·③ 값을 묻는 말, 주문하는 말, 포장을 부탁하는 말은 모두 앞에서 이미 끝났습니다.

✎ **학습 팁** ‘맛있게 드세요.’는 음식을 줄 때 하는 인사입니다. 대답은 ‘감사합니다. / 잘 먹겠습니다.’입니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

지문 “아이스아메리카노 두 잔입니다. 팔천 원입니다.”

② ‘팔천 원’은 물건의 값을 말합니다. 그러므로 가격에 대한 내용입니다. → **정답**

①·③·④ 날씨, 요일, 장소를 알 수 있는 말은 지문에 없습니다.

✎ **학습 팁** 숫자+원 → 가격, 숫자+시 → 시간, ○요일 → 요일. 핵심어 하나만 찾으면 답이 보입니다.

10번 **정답 ①**

지문 "커피를 두 ( ) 주문합니다."

① 커피·물·주스처럼 마시는 것을 셀 때는 '잔'을 씁니다. **→ 정답**

② '개'는 물건을 셀 때 씁니다. ③ '명'은 사람을, ④ '권'은 책을 셀 때 씁니다.

> ✎ **학습 팁** 단위 명사를 짝으로 외우세요. 커피 두 **잔** · 사람 두 **명** · 책 두 **권** · 사과 두 **개**.

11번 **정답 ②**

지문 "커피값을 ( ). 그리고 영수증을 받습니다."

② 돈을 내고 거래를 끝내는 것을 '결제하다'라고 합니다. 결제한 뒤에 영수증을 받습니다. **→ 정답**

① '포장하다'는 음식을 싸서 가지고 가는 것입니다.

③ '준비하다'는 미리 갖추는 것으로, 값과 어울리지 않습니다.

④ '주문하다'는 무엇을 달라고 말하는 것입니다. '커피값을 주문한다'는 말은 쓰지 않습니다.

12번 **정답 ④**

지문 영수증 — 주문 / 요청 / 자리 / 결제 / 합계

④ 영수증에 '결제 — 카드'라고 적혀 있습니다. 현금으로 냈다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 합계가 8,000원이므로 맞습니다.

② 요청란에 '얼음 조금만'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

③ 자리란에 '매장에서 먹고 감'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

> ✎ **학습 팁** '맞지 않는 것'을 고르는 문제입니다. 선택지를 하나씩 영수증의 칸과 맞추어 보세요.

13번 **정답 ③**

지문 "저는 얼음을 조금만 넣어 달라고 했습니다."

③ 지문의 마지막 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① '친구와 갔습니다'라고 했으므로 혼자가 아닙니다.

② 아이스아메리카노는 차가운 커피입니다.

④ 두 잔을 주문했습니다.

14번 **정답 ③**

지문 "얼음이 적으면 끝까지 맛있게 마실 수 있습니다."

③ 글쓴이가 하고 싶은 말은 '얼음을 조금만 넣으면 커피가 더 맛있다'입니다. **→ 정답**

①·② 커피를 좋아한다거나 자주 간다는 말은 글에 없습니다.

④ 값에 대한 이야기는 나오지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **왜** 그렇게 하는지를 말한 부분에 있습니다. 이유를 설명한 문장을 찾으세요.

15번 **정답 ②**

지문 "주문은 카운터에서 해 주세요. … 벨이 울리면 카운터로 와 주세요."

② 카운터에서 주문하고, 벨이 울리면 음료를 받는 방법을 알려 주는 글입니다. **→ 정답**

①·③·④ 새 커피, 문 닫는 시간, 직원 모집에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ③**

지문 "※ 포장을 원하시면 주문할 때 말씀해 주세요."

③ 포장은 주문할 때 말해야 한다고 적혀 있습니다. **→ 정답**

① 주문은 카운터에서 합니다.

② 이름을 부르는 것이 아니라 진동 벨로 알려 줍니다.

④ 진동 벨이 있습니다.

17번 **정답 ①**

순서 카페에 감 → 주문 → 결제·진동 벨 → 벨이 울림·커피 받음

① (다) 카페에 가고 → (나) 주문하고 → (라) 결제하고 진동 벨을 받고 → (가) 벨이 울려 커피를 가지고 옵니다. **→ 정답**

②·③·④ 주문보다 결제가 먼저 오거나, 카페에 가기 전에 주문하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

> ✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 장소로 가는 문장이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

지문 "직원이 포장해 드릴까요? 하고 물었습니다. (㉡) 그다음에 카드로 결제를 했습니다."

② 주어진 문장은 포장 여부를 묻는 말에 대한 **대답**입니다. 질문 바로 뒤인 ㉡에 들어가야 자연스럽습니다. **→ 정답**

① 아직 질문이 나오지 않아 대답이 먼저 올 수 없습니다.

③·④ 결제와 진동 벨을 받은 뒤에 대답하면 순서가 뒤바뀝니다.

> ✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 주어진 문장이 **질문의 대답인지, 이유인지, 결과인지**를 먼저 판단하세요.

P A R T 3

학 습 편

歌词 · 发音 · 词汇与语法 · 听写 …

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 중국어

歌词 · 韩语与中文

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 이 노래는 손님과 직원의 대화로 이루어져 있습니다.
一边听歌一边用眼睛跟读歌词。这首歌是顾客和店员之间的对话。

[대화 1 — 메뉴 고르기]

손님1	**우리 뭐 마실까?**	我们喝点什么呢?
손님2	**난 아이스아메리카노.**	我要冰美式。

[대화 2 — 주문하기]

손님	**저기요, 주문할게요.**	不好意思，我要点单。
손님	**아이스아메리카노 두 잔 주세요.**	请给我两杯冰美式。
손님	**얼음을 조금만 넣어 주세요.**	冰块请少放一点。
직원	**알겠습니다.**	好的。

[대화 3 — 값 묻기]

손님	**얼마예요?**	多少钱?
직원	**팔천 원입니다.**	一共八千韩元。

[대화 4 — 매장에서? 포장?]

직원	**드시고 가시나요?**	请问在店里喝吗?
직원	**포장해 드릴까요?**	还是需要打包带走呢?
손님	**여기서 먹고 갈게요.**	我们在这儿喝。

[대화 5 — 결제]

직원	**네, 결제 도와 드리겠습니다.**	好的，这就为您结账。
손님	**영수증 좀 주세요.**	请给我收据。

[대화 6 — 진동 벨과 인사]

직원	**준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.**	做好了会用震动呼叫器通知您。
직원	**맛있게 드세요.**	请慢用。
손님	**네, 감사합니다.**	好的，谢谢。

둘. 발음 — 표기와 소리

发音 · 拼写与读音

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 노래를 따라 부르며 소리로 익히세요.

韩语有些地方不按写法发音。橙色部分就是发音与拼写不同的地方。

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
우리 뭐 마실까?	= 표기대로 소리 납니다
난 아이스아메리카노	= 표기대로 소리 납니다
저기요, 주문할게요	저기요, 주문할**께**요
아이스아메리카노 두 잔 주세요	= 표기대로 소리 납니다
얼음을 조금만 넣어 주세요	**어르믈** 조금만 **너**어 주세요
알겠습니다	알**겓씀**니다
얼마예요?	= 표기대로 소리 납니다
팔천 원입니다	팔천 **워님**니다
드시고 가시나요?	= 표기대로 소리 납니다
포장해 드릴까요?	= 표기대로 소리 납니다
여기서 먹고 갈게요	여기서 먹**꼬** 갈**께**요
네, 결제 도와 드리겠습니다	네, 결**쩨** 도와 드리**겓씀**니다
영수증 좀 주세요	= 표기대로 소리 납니다
준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요	준비되면 진동 벨로 알려 드릴**께**요
맛있게 드세요	**마싣께** 드세요
네, 감사합니다	네, 감사**함**니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

词汇与语法 · 逐句讲解

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '＋'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 얼음＋을 넣＋어 주＋세요

按视频出现的顺序逐句讲解歌词。新学的词只在第一次出现的句子里讲解一次。"＋"是单词与助词、词尾相连的位置。蓝色是词汇（体词・谓词），红色是语法（助词・词尾）。前面已经讲解过的词用黑色表示。

01 우리 뭐 마실까?

我们喝点什么呢?

우리 뭐 마시＋ㄹ까? → 마실까

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람 또는 이를 포함한 여러 사람들을 가리키는 말. [我们]
- **뭐** (대명사) 모르는 사실이나 사물을 가리키는 말. [什么]
- **마시다** (동사) 물 등의 액체를 목구멍으로 넘어가게 하다. [喝]
- **-ㄹ까** (어미) (두루낮춤으로) 듣는 사람의 의사를 물을 때 쓰는 종결 어미. [词尾："～吧？"向朋友征询意见时使用]

02 난 아이스아메리카노.

我要冰美式。

나＋는 아이스아메리카노 → 난

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [我 — 非敬语]
- **는** (조사) 문장 속에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [助词：表示话题 — "我呢"]
- **아이스아메리카노** (명사) 진한 커피에 물과 얼음을 넣어 차게 만든 커피. [冰美式咖啡]

※ '나＋는'이 줄어 '난'이 됩니다. 말할 때 자주 줄여 씁니다.

03 저기요, 주문할게요.

不好意思，我要点单。

저기요, 주문하＋ㄹ게요 → 주문할게요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [不好意思 — 招呼陌生人时使用]
- **주문하다** (동사) 물건을 파는 사람에게 종류와 수량 등을 말하고 그것을 달라고 부탁하다. [点单、订购]
- **-ㄹ게요** (어미) (두루높임으로) 말하는 사람이 어떤 행동을 할 것을 듣는 사람에게 약속하거나 의지를 나타내는 표현. [词尾："我要～"表示说话人的意志或约定]

04 아이스아메리카노 두 잔 주세요.

请给我两杯冰美式。

아이스아메리카노 두 잔 주+세요

- **두** (관형사) 그 수가 둘인. [两 — 用于量词之前]
- **잔** (명사) 음료나 술 등을 담은 그릇을 기준으로 그 분량을 세는 단위. [杯 — 计量饮料的单位]
- **주다** (동사) 물건 등을 남에게 건네어 가지거나 쓰게 하다. [给]
- **-세요** (어미) (두루높임으로) 요청의 뜻을 나타내는 종결 어미. [礼貌请求的词尾 — “请~”]

※ '아이스아메리카노'는 02에서 배웠습니다.

05 얼음을 조금만 넣어 주세요.

冰块请少放一点。

얼음+을 조금+만 넣+어 주+세요

- **얼음** (명사) 물이 얼어서 굳은 것. [冰块]
- **을** (조사) 동작이 직접적으로 영향을 미치는 대상을 나타내는 조사. [助词：表示动作的对象（宾语）]
- **조금** (명사) 적은 분량이나 적은 정도. [一点儿、少量]
- **만** (조사) 말하는 사람이 기대하는 최소의 선을 나타내는 조사. [助词：只、仅]
- **넣다** (동사) 다른 것과 합치거나 섞다. [放入、加入]
- **-어 주다** (표현) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. [表达：为别人做某事]

※ '-세요'는 04에서 배웠습니다.

06 알겠습니다.

好的。

알+겠+습니다

- **알다** (동사) 상대방의 어떤 명령이나 요청에 대해 그대로 하겠다는 동의의 뜻을 나타내는 말. [知道、答应照办]
- **-겠-** (어미) 완곡하게 말하는 태도를 나타내는 어미. [表示委婉语气的词尾]
- **-습니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태, 사실을 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [正式敬语的陈述词尾]

※ '알겠습니다'는 손님의 부탁을 받아들일 때 직원이 쓰는 정중한 대답입니다.

07 얼마예요?

多少钱?

얼마＋이＋에요? → 얼마예요

- **얼마** (명사) 잘 모르는 수량, 값, 정도. [多少]
- **이-** (조사) 주어가 지시하는 대상의 속성이나 부류를 지정하는 뜻을 나타내는 서술격 조사. [系词："是"]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 어떤 사실을 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [接在系词后的礼貌词尾 — 此处为疑问]

08 팔천 원입니다.

一共八千韩元。

팔천 원＋이＋ㅂ니다 → 원입니다

- **팔천** (관형사) 그 수가 8000인. [八千]
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. [韩元 — 韩国的货币单位]
- **-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 현재의 동작이나 상태, 사실을 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [元音后接的正式敬语陈述词尾]

※ '이-'는 07에서 배웠습니다. '-예요'(두루높임)와 '-ㅂ니다'(아주높임)의 차이에 주의하세요.

09 드시고 가시나요?

请问在店里喝吗?

들(드)＋시＋고 가＋시＋나요?

- **들다** (동사) (높임말로) 액체로 된 것을 마시다. [먹다／마시다的敬语 — 用（餐）、喝]
- **-시-** (어미) 어떤 동작이나 상태의 주체를 높이는 뜻을 나타내는 어미. [抬高主语的敬语词尾]
- **-고** (어미) 앞말과 뒤의 말이 차례대로 일어남을 나타내는 연결 어미. [词尾：把动作按顺序连接起来 — "～然后"]
- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [去]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 앞의 내용에 대해 상대방에게 물어볼 때 쓰는 표현. [语气柔和的礼貌疑问词尾]

※ '드시고 가시나요?'는 '여기서 드실 거예요?'와 같은 뜻입니다.

10 포장해 드릴까요?

还是需要打包带走呢?

포장하＋여 드리＋ㄹ까요? → 포장해 드릴까요

- **포장하다** (동사) 물건을 싸거나 꾸리다. 음식을 사서 가지고 가다. [打包、外带]
- **-여 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. [-어 주다的谦让形 — 为您做～]
- **-ㄹ까요** (어미) (두루높임으로) 듣는 사람에게 의견을 묻거나 제안함을 나타내는 표현. [词尾："要不要我～? "提议或征询意见]

11 여기서 먹고 갈게요.

我们在这儿喝。

여기+서 먹+고 가+ㄹ게요 → 갈게요

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [这里]
- **서** (조사) 앞말이 행동이 이루어지고 있는 장소임을 나타내는 조사. '에서'의 준말. [助词：在～（动作发生的场所）]
- **먹다** (동사) 음식이나 액체로 된 것을 입을 통해 배 속으로 들여보내다. [吃、喝]

※ '-고'와 '가다'는 09에서, '-ㄹ게요'는 03에서 배웠습니다.

12 네, 결제 도와 드리겠습니다.

好的，这就为您结账。

네, 결제 돕(도오)+아 드리+겠+습니다 → 도와 드리겠습니다

- **네** (감탄사) 윗사람의 물음이나 명령 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [是的、好的]
- **결제** (명사) 물건값이나 내어 줄 돈을 주고 거래를 끝냄. [结算、付款]
- **돕다** (동사) 남이 하는 일을 거들거나 보탬이 되는 일을 하다. [帮助]
- **-아 드리다** (표현) (높임말로) 남을 위해 앞말이 나타내는 행동을 함을 나타내는 표현. [-아 주다的谦让形 — 为您做～]

※ '-겠-'과 '-습니다'는 06에서 배웠습니다. '돕다'는 '도와'로 모양이 바뀝니다(ㅂ 불규칙).

13 영수증 좀 주세요.

请给我收据。

영수증 좀 주+세요

- **영수증** (명사) 돈이나 물건을 주고받은 사실이 적힌 종이. [收据、小票]
- **좀** (부사) 주로 부탁이나 동의를 구할 때 부드러운 느낌을 주기 위해 넣는 말. [缓和请求语气的词 — "麻烦～一下"]

※ '주다'와 '-세요'는 04에서 배웠습니다.

14 준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.

做好了会用震动呼叫器通知您。

준비되+면 진동 벨+로 알리+어 드리+ㄹ게요 → 알려 드릴게요

- **준비되다** (동사) 미리 마련되어 갖추어지다. [准备好]
- **-면** (어미) 뒤에 오는 말에 대한 근거나 조건이 됨을 나타내는 연결 어미. [词尾：如果～、～的话]
- **진동** (명사) 흔들려 움직임. [震动]
- **벨** (명사) 전기를 이용하여 소리가 나도록 한 장치. [铃 — 진동 벨＝咖啡厅的震动呼叫器]
- **로** (조사) 어떤 일의 수단이나 도구를 나타내는 조사. [助词：表示手段、工具 — "用～"]
- **알리다** (동사) 모르던 것이나 잊었던 것을 깨닫게 하거나 알게 하다. [告知、通知]

※ '-어 드리다'는 10·12에서, '-ㄹ게요'는 03에서 배웠습니다.

15 맛있게 드세요.

请慢用。

맛있+게 들(드)+세요 → 드세요

- **맛있다** (형용사) 맛이 좋다. ［好吃、好喝］
- **-게** (어미) 앞말이 뒤에서 가리키는 일의 방식을 나타내는 연결 어미. ［词尾：把描述性的词变成方式状语］

※ '들다'는 09에서, '-세요'는 04에서 배웠습니다. '맛있게 드세요'는 음식을 낼 때 하는 인사입니다.

16 네, 감사합니다.

好的，谢谢。

네, 감사하+ㅂ니다 → 감사합니다

- **감사하다** (동사) 고맙게 여기다. ［感谢］

※ '네'는 12에서, '-ㅂ니다'는 08에서 배웠습니다.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

听写 · 填写歌词空格

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

再看一遍视频，把听到的话写进空格。可以一句一句暂停着写。

MV 다시 보기
再看一遍

보기

마실까 · 주문할게요 · 두 잔 · 얼음 · 알겠습니다 · 팔천 · 포장해 · 먹고 · 결제 · 영수증 · 진동 벨 · 감사합니다

우리 뭐 (①)? 난 아이스아메리카노.

저기요, (②).

아이스아메리카노 (③) 주세요.

(④)을 조금만 넣어 주세요. (⑤).

얼마예요? (⑥) 원입니다.

드시고 가시나요? (⑦) 드릴까요?

여기서 (⑧) 갈게요.

네, (⑨) 도와 드리겠습니다.

(⑩) 좀 주세요.

준비되면 (⑪)로 알려 드릴게요.

맛있게 드세요. 네, (⑫).

✔ 정답은 '하나. 가사'(**22**쪽)에서 확인하세요. 答案请在“一. 歌词”中确认。

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

描写 · 核心句子

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
先描写灰色的字，再在下一行写一遍。一边出声朗读一边写效果更好。

① 저기요, 주문할게요.
①

② 아이스아메리카노 두 잔 주세요.
②

③ 얼음을 조금만 넣어 주세요.
③

④ 얼마예요?
④

⑤ 팔천 원입니다.
⑤

⑥ 드시고 가시나요?
⑥

⑦ 여기서 먹고 갈게요.
⑦

⑧ 영수증 좀 주세요.
⑧

⑨ 준비되면 진동 벨로 알려 드릴게요.
⑨

⑩ 맛있게 드세요.
⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

词汇自测 · 确认测验

‘색인’으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 ‘일곱. 문화 노트’ 끝에 있습니다.
用“索引”复习完词汇后，请自己动手做做看。答案在“七．文化笔记”的最后。

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. 把单词和意思连起来。

1 영수증	·	·	ㄱ. 음료가 준비되면 알려 주는 물건
2 진동 벨	·	·	ㄴ. 마시는 것을 세는 단위
3 결제	·	·	ㄷ. 값을 내고 거래를 끝내는 일
4 잔	·	·	ㄹ. 돈을 낸 사실이 적힌 종이

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. 对的画O，错的画X。

5. ‘저기요’는 잘 모르는 사람을 부를 때 써요. (O / X)
6. ‘포장하다’는 가게 안에서 먹는다는 뜻이에요. (O / X)
7. ‘조금만’은 ‘아주 많이’와 뜻이 같아요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. 在正确的词上画○。

8. 커피를 두 (잔 / 권) 주세요.
9. 카운터에서 커피값을 (결제해요 / 포장해요).
10. 얼음을 조금만 (넣어 / 열어) 주세요.

일곱. 문화 노트 — 한국 카페에서 주문하기

文化笔记 · 在韩国咖啡厅点单

한국 카페에서 커피를 주문하는 순서는 거의 정해져 있습니다. 노래 '아이스아메리카노 두 잔 주세요'의 장면들이 바로 그 순서예요.

在韩国咖啡厅点单的流程几乎是固定的。《请给我两杯冰美式》里的场面，正是这个流程。

카운터에서 먼저 계산해요	매장? 포장?	진동 벨이 울려요
자리에 앉기 전에 카운터에서 주문하고 값을 먼저 냅니다. 카드로 내는 사람이 많습니다. 在入座之前先到柜台点单并付款，多数人用卡支付。	직원이 '드시고 가시나요? 포장해 드릴까요?'라고 물어요. 안에서 마시면 '여기서 먹고 갈게요.'라고 대답합니다. 店员会问是在店里喝还是打包带走。要在店里喝就说"여기서 먹고 갈게요"。	음료가 준비되면 이름을 부르지 않고 진동 벨이 울립니다. 벨을 들고 카운터로 가서 직접 받아요. 우리 노래의 장면이에요! ♪ 饮品做好时不会叫名字，而是震动呼叫器响起。拿着呼叫器到柜台自己去取。这就是我们歌里的场面！♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 직원이 손님에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 매장인지 포장인지, …)
请在视频中找出店员向顾客提出的所有问题。

◆ 여러분 나라의 카페에서는 어떻게 주문해요? 이야기해 보세요.
在你们国家，咖啡厅是怎么点单的？说说看。

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄹ 2-ㄱ 3-ㄷ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-X 8-잔 9-결제해요 10-넣어

P A R T 4

색 인

词汇・语法索引

어휘 색인 — 노래 속 33개 + 확장 38개 · 문법 색인 — 조사 6개 + 어미와 표현 15개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

词汇索引

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

"歌曲词汇"收录了音乐视频歌词中出现的全部词语，"扩展词汇"则从模拟试题中新出现的词语里挑选了主要的词。全部在 TOPIK Ⅰ（1～2级）范围内，按韩语字母顺序排列。

하나. 노래 어휘 (33개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
가다	동사	去	드시고 가시나요?
감사하다	동사	感谢	네, 감사합니다.
결제	명사	结算、付款	결제 도와 드리겠습니다.
나	대명사	我 — 非敬语	난 아이스아메리카노.
넣다	동사	放入、加入	얼음을 조금만 넣어 주세요.
네	감탄사	是的、好的	네, 감사합니다.
돕다	동사	帮助	결제 도와 드리겠습니다.
두	관형사	两 — 用于量词之前	아이스아메리카노 두 잔
들다	동사	用（餐）、喝 — 먹다／마시다的敬语	드시고 가시나요?
마시다	동사	喝	우리 뭐 마실까?
맛있다	형용사	好吃、好喝	맛있게 드세요.
먹다	동사	吃、喝	여기서 먹고 갈게요.
뭐	대명사	什么	우리 뭐 마실까?
벨	명사	铃、呼叫器	진동 벨로 알려 드릴게요.
아이스아메리카노	명사	冰美式咖啡	난 아이스아메리카노.
알다	동사	知道、答应照办	알겠습니다.
알리다	동사	告知、通知	진동 벨로 알려 드릴게요.
얼마	명사	多少	얼마예요?

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	노래 속 예문 歌中例句
얼음	명사	冰块	얼음을 조금만 넣어 주세요.
여기	대명사	这里	여기서 먹고 갈게요.
영수증	명사	收据、小票	영수증 좀 주세요.
우리	대명사	我们	우리 뭐 마실까?
원	명사	韩元 — 韩国货币单位	팔천 원입니다.
잔	명사	杯 — 计量饮料的单位	아이스아메리카노 두 잔 주세요.
저기요	감탄사	不好意思（招呼语）	저기요, 주문할게요.
조금	명사	一点儿、少量	얼음을 조금만
좀	부사	缓和请求语气的词	영수증 좀 주세요.
주다	동사	给	두 잔 주세요.
주문하다	동사	点单、订购	저기요, 주문할게요.
준비되다	동사	准备好	준비되면 알려 드릴게요.
진동	명사	震动	진동 벨로 알려 드릴게요.
팔천	관형사	八千	팔천 원입니다.
포장하다	동사	打包、外带	포장해 드릴까요?

둘. 확장 어휘 (38개)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
가격	명사	价格	가격에 대한 내용입니다. (9)
값	명사	价钱、费用	커피값을 결제합니다. (11)
개	명사	个 — 计量物品的单位	컵을 두 개 (5 · 10)
녹차	명사	绿茶	녹차 (3)
닫다	동사	关闭	문 닫는 시간 (15)
대답하다	동사	回答	먹고 간다고 대답했습니다. (18)
따뜻하다	형용사	温热的	따뜻한 커피 (13)
뜨겁다	형용사	烫的、热的	뜨겁게 해 달라고 (5)
말하다	동사	说	주문할 때 말해야 합니다. (14 · 16)
매장	명사	店内、卖场	매장에서 먹고 감 (12)
메뉴	명사	菜单	메뉴를 고릅니다. (가사 소제목)
명	명사	名 — 计量人的单位	사람 두 명 (10)
물	명사	水	커피가 물처럼 됩니다. (14)
밖	명사	接、收到	카페 밖으로 (6)
받다	동사	外面	영수증을 받습니다. (11 · 17)
방법	명사	方法	주문하는 방법 (15)
병원	명사	医院	병원 (2)
부르다	동사	叫、呼唤	이름을 부릅니다. (16)
소개하다	동사	介绍	새 커피를 소개하려고 (15)
손님	명사	顾客、客人	손님은 얼음을 조금만 (12)
시간	명사	时间	문 닫는 시간 (15)
우유	명사	牛奶	우유 (3 · 5)
울리다	동사	响、震动	벨이 울리면 (12 · 16)
은행	명사	银行	은행 (2)
음료	명사	饮品	음료가 준비되면 (16)

단어 单词	품사 词性	뜻 (중국어) 释义（中文）	예문 · 나온 곳 例句 · 出处
이름	명사	名字	이름을 부릅니다. (16)
자리	명사	座位	주문은 자리에서 합니다. (12 · 16)
자주	부사	经常	카페에 자주 갑니다. (14)
주스	명사	果汁	주스 (3)
직원	명사	店员、职员	직원이 물었습니다. (1 · 5 · 15)
차갑다	형용사	凉的、冷的	차가운 커피 (5 · 13)
카드	명사	卡（支付用）	카드로 결제를 했습니다. (12 · 18)
카운터	명사	柜台、收银台	카운터에서 주문합니다. (11 · 15)
카페	명사	咖啡厅	친구와 카페에 갔습니다. (2 · 13)
커피	명사	咖啡	커피를 두 잔 (10 · 13)
컵	명사	杯子	컵을 두 개 (5)
학교	명사	学校	학교 (2)
현금	명사	现金	현금으로 냈습니다. (12)

문법 색인

语法索引

이 편의 노래에 나온 조사 6개와 어미·표현 15개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. '예문'의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

本册歌曲中出现的6个助词与15个词尾・表达。只在模拟试题中出现的语法，在该题的详解里说明。例句中的（노래）指歌词，数字指题号。

하나. 조사 (6개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	① 화제 ② 대조 ① 话题 ② 对比	난 아이스아메리카노. (노래) / 주문은 카운터에서 (15~16)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 表示动作的对象（宾语）	얼음을 조금만 넣어 주세요. (노래) / 커피값을 결제합니다. (11)
만	'오직 그것뿐' 只、仅	조금만 넣어 주세요. (노래) / 얼음 조금만 (12)
에서 (서)	행동이 이루어지는 장소 动作发生的场所	여기서 먹고 갈게요. (노래) / 카운터에서 주문합니다. (11 · 15~16)
(으)로	수단·도구 表示手段、工具	진동 벨로 알려 드릴게요. (노래) / 카드로 결제를 했습니다. (18)
이- (서술격)	'~이다' — 대상의 속성을 지정 系词"是"	얼마예요? / 팔천 원입니다. (노래)

둘. 어미와 표현 (15개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-ㄹ까	두루낮춤 — 상대의 의향을 물음 非敬语"～吧？"	우리 뭐 마실까? (노래)
-(으)ㄹ까요	두루높임 — 제안하거나 의견을 물음 敬语"要不要我～？"	포장해 드릴까요? (노래)
-(으)ㄹ게요	말하는 사람의 약속·의지 说话人的意志・约定 — "我要～"	주문할게요. / 여기서 먹고 갈게요. (노래)
-(으)세요	정중한 요청·권유 礼貌的请求或建议	두 잔 주세요. / 맛있게 드세요. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) 礼貌的陈述・疑问词尾	얼마예요? (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) 正式敬语词尾（书面语・考试文体）	팔천 원입니다. / 감사합니다. (노래)
-시-	주체를 높임 抬高主语的敬语词尾	드시고 가시나요? (노래)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 语气柔和的礼貌疑问词尾	드시고 가시나요? (노래)
-겠-	완곡한 태도·의지 表示委婉的语气与意志	알겠습니다. / 도와 드리겠습니다. (노래)
-고	두 행동을 차례로 이어 줌 把两个动作按顺序连接	드시고 가시나요? / 여기서 먹고 갈게요. (노래)
-게	뒤의 행동의 방식을 나타냄 把描述性的词变成方式状语	맛있게 드세요. (노래)
-(으)면	조건('~하면') 条件 — "如果～、～的话"	준비되면 알려 드릴게요. (노래) / 벨이 울리면 (15~16)
-아/-어 주다	남을 위해 하는 행동 为别人做的行为	얼음을 넣어 주세요. (노래)
-아/-어 드리다	'-아/어 주다'의 높임말 -아/어 주다的谦让形	포장해 드릴까요? / 알려 드릴게요. (노래)
-았-/-었-	과거를 나타냄 表示过去	두 잔 주문했습니다. (13 · 17)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

恭喜你走到这里!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

一首歌已经成了你的韩语。

제4편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

第4册我们用新的音乐视频再见。

맛있게 드세요! — 다음 편에서 또 만나요. ♪

지은이 · 채널 소개

作者与频道介绍

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

“EPIC21（에픽21）”是一间用音乐视频讲述21世纪史诗的工作室。愿这些由诗意情感与AI技术孕育而出的美丽故事，为大家的每一天带来喜悦。

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

扫码即可在频道观看本书的音乐视频，并了解下一册的消息。

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

扫码即可下载 EPIC21 的20种语言免费教材。

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」(krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

词汇和语法的释义参考韩国国立国语院《韩国语基础词典》（krdict.korean.go.kr）编写。本书的音乐视频制作及编辑、插图、中文说明的撰写使用了生成式AI，最终校对与责任由作者承担。

뮤직비디오로 배우는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) · 제3편 아이스아메리카노 두 잔 주세요